Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 273 Bern, Mittwoch 21. November 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, mercredi 21 novembre 1962 **No 273**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—. Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1962.

Prezzi del latte di consumo e soppressione della distribuzione a domicilio in domenica.

Prescrizioni dell'UFCP e della Divisione dell'agricoltura del DEP concernenti i prezzi del latte di consumo e la tassa sul latte di consumo.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29. II und III. 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29. II et III. 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les endébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (1251)

Gemeinschuldnerin: Messerli Cécile, geb. Spahr, Wirtin, früher in Studen, nun in Biel.

Datum der Eröffnung: 2. Oktober 1962.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit dem 11. Dezember 1962.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (1262)

Failli: Volluz Marcel de feu Siméon, épicerie-boulangerie-pâtisserie-laiterie, fabrique de pâte à gâteau «Gato» et de cakes, moulin à façon, Saxon.

Propriétaire des immeubles suivants: parcelles Nos 4872 et 5555 de Saxon.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1962.

Première assemblée des créanciers: lundi 26 novembre 1962, à 14 heures 30, en la salle des audiences du Tribunal de Martigny, à Martigny-Ville (Hôtel de ville, IIe étage).

Délai pour les productions: 17 décembre 1962.

N.B. Complément à la publication du 17 novembre 1962.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1255)

Das Konkursverfahren über Bührer Anton, geb. 1936, von Zürich, in Zürich 1, Seidengasse 18, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1962 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (1263)

Das Konkursverfahren über Lingerie Moderna GmbH, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 16. November 1962 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (1260³)

La liquidation de la faillite de Mme Murrmann G., boulangerie-pâtisserie, Crêt-Vaillant 2, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 19 novembre 1962.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1256)

La liquidation de la faillite de Dumont Georges-Marcel, vente de machines à coudre, domicilié à Neuchâtel, Ribaudes 40, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue en date du 14 novembre 1962.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betreibungsamt Interlaken* (1257²)

Liegenschaftssteigerung

Im Grundpfand-Verwertungsverfahren gegen Wyss Jean, Kaufmann, Seestrasse, Unterseen, wird Freitag, den 18. Januar 1963, um 15 Uhr, im Hotel Rössli in Oberried, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung in der Gemeinde Oberried, laut Grundbuchblatt Nr. 401, enthaltend:

Ein Stück Wiesenland, «im Winkel» genannt, laut Grundbuch im Halte von 26,99 Aren, mit der daraufstehenden, unter Nr. 371 für Fr. 1900 brandversicherten ½ Scheune.

Der amtliche Wert beträgt Fr. 8550.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 45 000.

Eingabefrist: bis und mit dem 11. Dezember 1962.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 3. bis 14. Januar 1963 bei der unterzeichneten Amtsstelle.

Interlaken, den 16. November 1962. Betreibungsamt Interlaken.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (1261)

Das Bezirksgericht Gossau hat mit Entscheid vom 8. Juni 1962 den von der Firma Lavo-Matic AG, Handel mit elektrischen Apparaten und andern technischen Artikeln jeder Art, Flawilerstrasse, Gossau, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist zufolge Rückzug der Berufung gemäss Beschluss des Kantonsgerichtes St. Gallen vom 25. Oktober 1962 in Rechtskraft erwachsen.

Gossau, den 19. November 1962. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1258)

Mittwoch, den 5. Dezember 1962, vormittags 11 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des von

Hirschi-Strobel Mauriee,

Fabrikation von Boilern, Weidengasse 49, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294, SchKG., verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 16. November 1962. Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Wetzikon* (1259)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlaßstundungsverfahren mit Vermögensabtretung der

Famesa, Fabrik elektrischer Messinstrumente AG,

Hofstrasse 12, Wetzikon (ZH), wird der Gläubigerschaft hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die auf Donnerstag, den 22. November 1962, auf 15 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, in Zürich 1, angesetzte Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 6. Dezember 1962, 14.30 Uhr, Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1, verschoben wird.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Der Sachwalter:
Dr. Werner Voska, Rechtsanwalt,
Walchestr. 27, Zürich 6.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

Zürich - Zurich - Zurigo

15. November 1962. Briefmarken usw.
Willi Schwerzmann, in Zürich (SHAB. Nr. 170 vom 22. Juli 1911, Seite 1658). Handel mit Briefmarken usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. November 1962. Damenblusen, Berufskleider.
R. Kleber, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 130). Fabrikation von und Handel mit Berufsmänteln. Der Geschäftsbereich wird geändert in: Fabrikation von und Handel mit Damenblusen und Berufskleidern. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Zollikon verlegt. Forchstrasse 112, Zollikerberg.

15. November 1962. Briefmarken.
Albert Laffon, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1670). An- und Verkauf von Briefmarken. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 118.

15. November 1962.
Kosmosit-Chemie A.G., bisher in Rodi-Fiesso di Prato-Leventina (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 398). Die Generalversammlung vom 14. September 1962 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 19. Januar 1961 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb der Kosmosit-Erzeugnisse Kosmosit, Kosmoplast, Kosmosal, Kosmofix, Kosmofluat und eventuell weiterer neuer Kosmosit-Erzeugnisse, die den Zweck haben, Zement, Kalk und Mörtel zu festigen und zu imprägnieren sowie die Herstellung, den Handel und den Vertrieb von Baustoffen, Bauelementen und Bauartikeln aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000; es zerfällt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Severo Antonini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Henri Oppenheim, von Chamblon (Waadt), in Rom, als Präsident; Max Eggenschwiler, von und in Basel, als Vizepräsident, und Max Koller, von Nesslau, in Wallisellen, als weiteres Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Wildbachstrasse 77, in Zürich 8.

15. November 1962.
Overseas Development Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 458). Dr. Thomas Boveri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

15. November 1962. Beiz- und Polierwerkstätte.
Walter Schwyter, Sohn, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Walter Schwyter jun., von Galgenen, in Langenthal. Beiz- und Polierwerkstätte. Gabismatt 2.

15. November 1962. Landesprodukte, Kohlen.
Franz Leuenberger, in Melchnau. Handel mit Landesprodukten und Kohlen (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1951, Seite 432). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

15. November 1962. Milchprodukte, Spezereien.
Rud. Tschannen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Milchprodukten und Spezereien (SHAB. Nr. 261 vom 10. November 1949, Seite 2918). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November 1962. Lebensmittel usw.
«PP» Paul Probst, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit und Vertrieb von Lebensmitteln, diätetischen und kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 858). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. November 1962. Lebensmittel usw.
O. Probst, in Zollikofen, Lebensmittel-, Früchte- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1951, Seite 898). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. November 1962. Schuhmacherartikel.
M. Leuenberger, in Zollikofen, Vertrieb von Schuhmacherartikeln (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 507). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

15 novembre 1962. Horlogerie, bijouterie, etc.
Chatelain & Dubois, à Bienne. Bernard Chatelain, de Tramelan, à Bienne, et Paul Dubois, de Lamboing (Berne), à Bienne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1962. Commerce d'horlogerie, bijouterie et argenterie. Rue de Nidau 14.

Bureau Trachselwald

14. November 1962.
Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger AG, in Huttwil (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3739). Paul Wyss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Liseli Flückiger-Buchti sind erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates Emil Flückiger ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Hans Geiser, von Langenthal, in Bern. Zu Prokuristen wurden ernannt: Heinz Giovanini, von Zell (Zürich), in Huttwil, und Arnold Häfeli, von Basel, in Huttwil. Mit Ausnahme des Verwaltungsratspräsidenten, welcher Einzelunterschrift führt, zeichnen die Mitglieder des Verwaltungsrates unter sich oder mit einem Prokuristen zu zweien. Die Prokuristen zeichnen ebenfalls kollektiv unter sich.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

15. November 1962. Hoch- und Tiefbau.
Otto Ming, in Giswil, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 569). Der Kantonsgerichtspräsident hat mit Urteil vom 23. Juli 1962 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Glarus - Glaris - Glarona

14. November 1962.
Metall-Invent S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Oktober 1962/12. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Rechten immaterieller Natur, vorwiegend auf dem Gebiete der Metallindustrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

14. November 1962.
Immobiliare Attiliuska S.A., bisher in Lugano (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1960, Seite 3139). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1962 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Oktober 1960. Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

14. November 1962. Beteiligungen.
Belvedere Finance Company, in Glarus, Aktiengesellschaft, Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1962, Seite 687). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 75 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 500.

15. November 1962.
Administration et Participations S.A., in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 202). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kant. Wehrsteuerverwaltung in Glarus vorliegen, wird die Firma gelöscht.

15. November 1962. Wertpapiere usw.
Elminia Aktiengesellschaft in Liq., in Glarus, An- und Verkauf von Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2168/69). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1962. Immobilien.
Aktiengesellschaft Triosa in Liq. (Société Anonyme Triosa en Liq.), in Glarus, Kauf, Verkauf von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3669). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1962. Beteiligungen.
Anbe A.G. (Anbe S.A.) (Anbe Limited), in Glarus, Beteiligungen aller Art (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2808). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

14. November 1962.
Papierfabrik Cham A.-G., in Cham (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2892). Die Unterschrift von Emil Honauer ist erloschen.

14. November 1962. Urheberrechte usw.
Inter-Cotta AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Urheberrechten, Verlagsrechten, Leistungsschutzrechten, Patentrechten, Warenzeichen, Marken, Erfindungen, Verfahren, technischem Wissen und dergleichen, insbesondere an Buchwerken, Musikwerken, Filmen, Bild- und/oder Tonträgern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Mathias Ettlin, von Basel, in Villnachern (Aargau), Präsident, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

14. November 1962. Haushaltartikel, Eisenwaren, Kohlen.
Willy Baumgartner, in Cham, Haushaltartikel, Eisenwaren (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1944, Seite 1130). Der Zweck der Firma wird wie folgt ergänzt: Handel mit Kohlen.

14. November 1962.
Hotel-Service Verwaltungs A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Abschluss und die Verwaltung von Verträgen im Zusammenhang mit Einrichtungen, die einer Verbesserung des Services in der Hotellerie dienen sollen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erik B. Gasser, von Lungern (Obwalden), in Erlenbach (Zürich), Präsident; Dr. Wolfgang Ammann, deutscher Staatsangehöriger, in Holzhausen am Ammersee, Vizepräsident; Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

15. November 1962. Waren aller Art usw.
Louis Bahnson AG., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2067). Der Verwaltungsrat Dr. Otto Burki wohnt nun in Zug. Neues Domizil: St. Michael (bei Dr. Otto Burki).

15. November 1962. Waren aller Art.
Teknova S.A., in Zug, Tätigung von Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3035). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jörgen Andersen, dänischer Staatsangehöriger, in Stäfa, als Präsident, und Kurt Eugen Brunschwiler, von Sirnach (Thurgau), in Zürich. Jörgen Andersen führt Einzelunterschrift. Kurt Eugen Brunschwiler führt die Unterschrift nicht.

15. November 1962. Beteiligungen usw.
Emhart A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in und ausserhalb der Schweiz usw. (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 933). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

15. November 1962. Patentverwertung, Automobilwerkzeuge usw.
Kent-Moore Organization International A.G., in Zug, Erwerb und Verkauf sowie Verwertung und entgeltliche Lizenzierung von Patenten und Patent-Rechten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 799). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. November 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt erweitert: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Spezialwerkzeugen für die Automobilindustrie und für den Unterhalt von Motorfahrzeugen.

15. November 1962.
Röthel-Immobilien A.G., in Zug, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 347). Dr. Walter Keller-Staub, Dr. Max Ilgner und Hans Ulrich Steinmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Armin Arbenz, von und in Zürich. Neues Domizil: Im Röthel (eigene Büros).

15. November 1962. Heizaggregate usw.
Temp AG, in Zug, Vertretung der Chrysler International SA für Air-Temp-Heizaggregate und Wärmepumpen in der Schweiz usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2783). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Oktober 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun durch Verrechnung mit Darlehensforderungen an die Gesellschaft voll liberiert.

15. November 1962.
Gebrüder Käppeli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Cham, Baugeschäft und Baumaterialien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1959, Seite 3403). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Hirt, von Rüfenach (Aargau), in Zug.

15. November 1962. Beteiligungen usw.
Harley-Davidson S.A., in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1928). Dr. Walter Stalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Jürg Sulzer, von Winterthur, in Zürich.

15. November 1962.
Warner Brothers Corsets S.A., in Zug, Kauf und Verkauf von Korsetts usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3503). Thomas F. Carey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: William R. Landa, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fairfield (Connecticut, USA).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

15 novembre 1962.
Société de Participations et de Gestions S.A., à Fribourg (FOSC. du 21 décembre 1960, N° 302, page 3699). Fritz Matter, président, Dr Ernest Wolf, Lucien Chatin, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Ont été élus: Dr Louis Dupraz, de Rue et Fribourg, à Fribourg, président; Charles-René Recordon, de nationalité française, à Paris; Emmanuel Dupraz, de Rue et Fribourg, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

15 novembre 1962. Immeubles, participations, etc.
Champs Fleuris S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente et l'administration d'immeubles à l'étranger, l'achat et la vente de titres et participations à d'autres sociétés. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Fribourg, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations font l'objet d'une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, sauf si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Georges Baud, d'Epalinges (Vaud), à Lausanne, président, et Jean Crotti, de Bulle, à Pully. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Etude de Me Raymond Gumy, notaire, 8, boulevard de Pérolles.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

14 novembre 1962. Trousseaux, tissus, agencements d'intérieur.
Eloi Dafflon, à Romont. Le chef de la maison est Eloi Dafflon, de Neyruz, à Romont. Commerce de trousseaux, tissus, agencements d'intérieur.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

13. November 1962.
Konsumgenossenschaft Biberist, in Biberist (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1957, Seite 2770). Othmar Ambühl-Flury, und Paul Zurschmiede, in Biberist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zu Mitgliedern des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, wurden gewählt: Josef Beirer-Füri, von Brunnenthal, und Erhard Kaufmann-Richard, von Biberist, beide in Biberist.

13. November 1962.
Käsereigenossenschaft Ammannsegg, in Ammannsegg (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1957, Seite 2571). Hansruedi Leibundgut, Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde in die Verwaltung gewählt: Karl Kaiser, von und in Ammannsegg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

13. November 1962. Drucksachen, Farben.
Mado-Vertrieb, Schönenberger, in Dulliken, Stahlwaren (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1957, Seite 876). Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von Drucksachen und Farben.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. November 1962. Eisenbau, Schlosserei.
Max Engist, in Basel, Eisenbau und Schlosserei (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1563). Domizil: Allschwilerstrasse 108.

9. November 1962. Papeterie usw.
Jauch & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Papeterie usw. (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1940, Seite 1524). Domizil: Spalenvorstadt 39.

9. November 1962. Käse.
Koepplin A.G., in Basel, Käse-Export usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 257). Das Mitglied des Verwaltungsrates Erik Koepplin wohnt in Riehen.

9. November 1962.
Käs-Laube A.G., in Basel, Molkerei-Produkte usw. (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2626). Der Verwaltungsrat Erik Emil Koepplin wohnt in Riehen.

9. November 1962. Haushaltungsartikel.
Weiss in der Streitgasse A.G. in Liq., in Basel, Handel mit Haushaltungsartikeln usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 596). Neues Domizil: Bäumlihofstrasse 183 (bei G. Spycher).

9. November 1962. Liegenschaften usw.
Sonelma A.G., in Basel. Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1585). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Solothurn verlegt (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3205). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

10. November 1962. Hoch- und Tiefbau.
Theo Steiner A.G., Zweigniederlassung in Reinach (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Theo Steiner A.G.», mit Hauptsitz in Laufen (Bern), welche den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, insbesondere den Weiterbetrieb der bisherigen Einzelfirma Theo Steiner in Laufen bezweckt und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder veräussern kann, und am 25. Januar 1960 im Handelsregister von Laufen (Bern) eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2069), durch Verwaltungsratsbeschluss vom 28. September 1962 in Reinach (Basel-Landschaft) eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den alleinigen Verwaltungsrat Dr. Richard Dillier, von Rapperswil (St. Gallen), in St. Moritz, dem Prokuristen Max Tschäni, von Dittingen, in Laufen (Bern), und dem Geschäftsführer Eduard Balestra, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Hauptstrasse 92.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. November 1962. Pflästerei.
Gebr. H. u. E. Catarina, in Schaffhausen, Pflästerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1947, Seite 1187). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. November 1962.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Büttenhardt, in Büttenhardt (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1177). Aus dem Vorstand ist Hans Schlatter-Bührer, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar Hansruedi Fischer-Winter, von und in Büttenhardt, in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

14. November 1962.
Jos. Städler, Glasbläserei, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Josef Städler, von Altstätten (St. Gallen), in Herisau. Glasbläserei. Industriestrasse 17.

15. November 1962.
Klimastation für medizinische Rehabilitation, in Gais, Genossenschaft (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2976). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die dabei vorgenommenen Aenderungen berühren jedoch die bisher eingetragenen Tatsachen nicht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. November 1962.
Dünner AG. Strassen- & Tiefbau, in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3552). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Neusch, von Bussnang (Thurgau), in Rorschacherberg. Er führt Einzelprokura. Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Paul Keller, von Weinfelden, in Romanshorn. Geschäftsdomizil: Burgstrasse.

13. November 1962. Teppiche, Bodenbeläge usw.
Loppacher & Co. AG. in St. Gallen, Import und Grosshandel mit Teppichen und Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149). Der Prokurist Peter von Aesch wohnt nun in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Geschäftsdomizil: Brühlgasse 44.

13. November 1962.
Immobilien-Anlagen A.G., in St. Gallen, Kapitalanlagen in Liegenschaften (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1958, Seite 1401). Dr. Bernhard Marcuard, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Dätwiler, von Unterentfelden (Aargau), in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

13. November 1962. Schreinerei.
Zängeler & Müller, in St. Gallen, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1954, Seite 56). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

13. November 1962. Schreinerei.
Karl Müller, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Karl Müller-Eigenmann, von Schmerikon, in St. Gallen. Mechanische Schreinerei. Gartenstrasse 15.

13. November 1962.
Albert Müller, Milchprodukte, in Rorschach, Milch und Milchproduktenhandel (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3224). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. November 1962. Stickerei.
Ernst Nüesch, in Balgach, Automatenstickerei (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 127). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Ernst Nüesch & Co.», in Balgach.

13. November 1962. Stickerei.
Ernst Nüesch & Co., in Balgach. Ernst Nüesch und Jürg Nüesch, beide von und in Balgach, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Nüesch. Kommanditär ist Jürg Nüesch, mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Nüesch», in Balgach. Jürg Nüesch, Kommanditär, führt Einzelunterschrift. Automatenstickerei; zur «Gerbe».

13. November 1962. Molkerei, Wirtschaft.
Ernst Brändle, in Au, Molkerei und Wirtschaft «Zum Freihof» (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 343). Die Molkerei wurde aufgegeben. Die Firma wird, weil für den Wirtschaftsbetrieb nicht mehr eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

13. November 1962. Pneuservice.
Otto Eisenegger, in St. Gallen, Fuhrhalterei (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1957, Seite 2981). Die Firma lautet nun **Pneu Eisenegger** und die Geschäftsnatur: Pneuservice; Vulkanisierwerkstätte.

14. November 1962. Verkaufsorganisation, Kunststoffartikel, Motels usw.
Almo AG., in Rieden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Aufbau von Verkaufsorganisationen, die Fabrikation von Kunststoffartikeln, den Import und Export, die Abwicklung von Handelstransaktionen, den Betrieb von Motels, den An- und Verkauf von Immobilien und die Durchführung aller Treuhand- und Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie ist insbesondere auch befugt, Liegenschaften für eigene Rechnung zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Urban Brüesch, von Tschiertschen (Graubünden), in Chur, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Alfons Mondt, von Deutschland, in Arolsen (Bezirk Kassel, Deutschland), Delegierter mit Einzelunterschrift; Ursula Mondt, von Deutschland, in Arolsen (Bezirk Kassel, Deutschland), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Edwin Bär, von Oetwil am See, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Leo Meier, von Sarmenstorf (Aargau), in Uznach, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Bachwägen, bei Karl Steiner.

14. November 1962. Textilien.
A. Lehner & Cie. A.-G., in St. Gallen, Handel mit, Fabrikation, Veredelung, Konfektionierung von Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1953, Seite 2252). Anton Riedener ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Othmar Lehner, Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Pfister-Schaible, von Basel, in Stäfa. Er führt Einzelunterschrift.

14. November 1962. Bekleidung.
E. Kaufmann & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Engros- und Detailhandel mit Artikeln der Herren- und Damenbekleidung (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1961, Seite 1774/5). Einzelprokura wurde erteilt an Guido Gächter, von Rüthi (St. Gallen), in St. Gallen, und Hildegard Huwiler, von Fischbach-Göslikon (Aargau), in St. Gallen.

14. November 1962. Textilien usw.
Volksmagazin Victor Mettler A.G., in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Textil- und Bekleidungsbranche en gros und en détail (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1960, Seite 2102). Geschäftsdomizil: Spisergasse 15 und 17 (amtliche Umbenennung).

14. November 1962. Käse.
Siegenthaler & Cie., in Gossau, Käse-Export (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1936, Seite 2102). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

14. November 1962.
Sieber, Chem. Reinigung, in Widnau. Inhaber der Firma ist Willi Sieber-Lenggenhager, von und in Widnau. Chemische Reinigung. Rietstrasse 1270.

14. November 1962. Bekleidung usw.
Theodor Federer, in Rorschach, Herren- und Damenkonfektion, Manufakturwaren (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1940, Seite 1734). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. November 1962. Spenglerei usw.
Josua Rothenberger, in Buchs, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Josua Rothenberger's Erben», in Buchs.

14. November 1962. Spenglerei usw.
Josua Rothenberger's Erben, in Buchs. Wwe. Anna Elisa Rothenberger-Bruggisser und Adrian Rothenberger, beide von Buchs (St. Gallen), und Sevelen, in Buchs, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1961 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Josua Rothenberger», in Buchs. Spenglerei und sanitäre Installationen. Schönfeldstrasse.

14. November 1962.
Werner Hollenstein, Sonnenhof-Garage, in Zuzwil, Handel mit und Reparaturen von Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 965). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

8. November 1962. Beteiligungen.
Global Group AG Chur, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 26. Juni 1962 und öffentlichen Urkunden vom 26. Juni 1962, 31. August 1962 und 17. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an andern Unternehmungen vor allem durch Uebernahme von Wertpapieren und Erteilung von Krediten. Sie übt die vorgesehenen Funktionen insbesondere im Rahmen der dem Gerling Konzern und der Global Gruppe angehörenden Versicherungsgesellschaften aus. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Gerling, deutscher Staatsangehöriger, in Köln, Präsident; Dr. Ludwig Bucher, von Luzern, in Chur; Dr. Michel Meyer, von Zürich, in Kilchberg. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. L. Bucher, Engadinstrasse 8.

13. November 1962. Versicherungen.
Ebenstein-Grosvenor S.A. Coire, in Chur, Betrieb von Versicherungsgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1959, Seite 1010). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 1. November 1962 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

13. November 1962.
Mazzetta, Venzin & Cie. Tödigarage, in Trun, Garage, Reparaturwerkstätte, Autohandel usw. (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 261), Kollektivgesellschaft. Ottorino Mazzetta ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

13. November 1962. Hoch- und Tiefbau.
Mazzetta & Co., in Trun, Hoch- und Tiefbau, Baumaterialien, Transporte (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1955, Seite 3252). Kollektivgesellschaft. Ottorino Mazzetta ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

13. November 1962. Beteiligungen.
Dimoval GmbH, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmen aller Art, die Verwaltung von Wertschriften, Immobilien und anderen Vermögenswerten sowie den Erwerb und die Veräusserung von solchen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Godehard Schwethelm, deutscher Staatsangehöriger, in München, mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000; Ruth Schwethelm, deutsche Staatsangehörige, in München, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Godehard Schwethelm und Dr. Mario Leemann. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Obere Masanserstrasse, bei Frau Valaulta.

13 novembre 1962. Beni mobili e immobili, ecc.
Panvert S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 8 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compera, la vendita, la costruzione, la locazione e la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare ad imprese similari. La società non eserciterà attività commerciale nel Cantone Grigioni, e non intende acquistarvi immobili. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, ed in particolare le convocazioni alle assemblee generali, sono fatte mediante lettera raccomandata, qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti. Il capitale sociale è di fr. 50 000 e si divide in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore, interamente liberate. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, è amministratore unico con firma individuale. Recapito: Obere Plessurstrasse 36, c/o avv. Ettore Tenchio.

14 novembre 1962.
Immobiliare Rabirius S.A., in Arvigo. Con atto pubblico e statuti in data 12 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto e vendita di azioni e quote sociali di società immobiliari, nonchè la compra, vendita, permuta, l'amministrazione e la gestione di beni immobili di ogni genere. Nessuna attività sarà svolta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore e interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da una sola amministratrice nella persona di Vanna Unterricker, da Gadmen, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Elvezio Scolari.

15 novembre 1962. Partecipazioni.
Prodest S.A., in Mesocco. Con atto pubblico e statuti in data 12 novembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e la gestione di partecipazioni in aziende commerciali, industriali e finanziarie ai sensi di una società Holding. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore ed interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da una sola amministratrice nella persona di Vanna Unterricker, da Gadmen, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

Aargau - Argovie - Argovia

14. November 1962. Nahrungsmittel.
Inama Trading GmbH., in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. November 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Rohstoffen für die Nahrungsmittelindustrie, deren Fertigerzeugnissen sowie die Tätigung aller mit dem Gesellschaftszweck verbundenen Geschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen (Thurgau), in Zollikon, und Dr. Hans Gebhart, von Baden und Wigoltingen (Thurgau), in Baden, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Dr. Ulrich Brunner und Dr. Hans Gebhart. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Schweizerischen Bankgesellschaft, Badstrasse 12.

14. November 1962.
«Buchbühl»-Immobilien AG, in Spreitenbach, Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1624). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1962 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind keine Aenderungen eingetreten.

14. November 1962.
«Gyrhalden»-Immobilien AG, in Spreitenbach, Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1624). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1962 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind keine Aenderungen eingetreten.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. November 1962.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 910). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Heinz Schuppli, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor der Filiale Frauenfeld. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien für die Filiale wurde an Hans Bischoff, von Spiez, in Frauenfeld, erteilt. Die Unterschrift von Georges Alt ist erloschen.

14. November 1962. Hotel-Restaurant.
A. Meier-Bommer, in Frauenfeld, Betrieb des Hotel-Restaurants Touring (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1956, Seite 2547). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. November 1962. Bäckerei, Wirtschaft.
Karl Dürr, in Frauenfeld, Bäckerei und Wirtschaft zur Eintracht (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1955, Seite 3196). Die Firma wird, weil die Bäckerei aufgegeben wurde und die Eintragspflicht weggefallen ist, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

14. November 1962. Bazar.
L. Scheibling, in Frauenfeld, Bazar (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 116). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

14. November 1962. Pneus.
Rüdlinger & Helbling, in Frauenfeld, An- und Verkauf sowie Reparatur von Pneus aller Art (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3601). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

14. November 1962. Apparat zur Herstellung von Durchschlägen.
Multycop G.m.b.H., in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb des patentierten Multycop-Apparates (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1792). Der Gesellschafter und Prokurist Hermann Hess wohnt nun in Zofingen.

14. November 1962. Textilien.
Peter Kramer, in Frauenfeld, Herstellung von und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2948). Der Firmainhaber wohnt in Frauenfeld.

14. November 1962. Elektrotechnische Anlagen.
W. Sterki, in Frauenfeld, elektrotechnische Anlagen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2795). Jetzige Geschäftsadresse ist Ringstrasse Nr. 9.

14. November 1962.
Modehaus Belmode Schönle, in Frauenfeld, Handel mit Damenkonfektion (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3493). Die Firmainhaberin wohnt in Frauenfeld.

14. November 1962. Autokarosserie, Spenglerei.
F. Beltrame, in Frauenfeld, Autokarosserie und Spenglerei (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1957, Seite 1799). Der Firmainhaber ist jetzt Schweizer Bürger und in Frauenfeld heimatberechtigt. Auch die Prokuristin Ida Beltrame-Härtner ist nun Bürgerin von Frauenfeld.

14. November 1962.
Hans Streit A.G. «Polar» Lack- & Farbenfabrik, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3766). Der Prokurist Max Greminger wohnt in Frauenfeld.

14. November 1962. Elektrische Unternehmungen.
Pfister & Co., in Frauenfeld, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 74). Jetzige Geschäftsadresse ist Talackerstrasse 56.

14. November 1962. Wand- und Bodenbeläge.
M. Pederiva, in Frauenfeld, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1944, Seite 1108). Jetzige Geschäftsadresse ist Sulackerstrasse 4.

14. November 1962. Konditorei, Tea-Room.
F. Winiger, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3197). Jetzige Natur des Geschäftes ist Konditorei und Tea-Room Rhyhof.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

13 novembre 1962. Sondaggi, ecc.
Sondacem S.A., in Bellinzona, sondaggi, ecc. (FUSC. del 31 ottobre 1962, N° 255, pagina 3130). Il capitale sociale, di fr. 50 000, è ora interamente liberato.

Ufficio di Biasca

12 novembre 1962. Ristorante, calzature, ecc.
Berini Giovanni, in Osagna, ristorante, calzature, ecc. (FUSC. del 21 agosto 1916, N° 198, pagina 1312). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

19 ottobre 1962. Impianti riscaldamento, ecc.
Bizzini & Cie, Succursale di Locarno, in Locarno. Sotto questa ragione sociale, la società in nome collettivo «Bizzini & Cie», in Basilea, inscritta nel registro di commercio di Basilea (FUSC. del 27 settembre 1962, N° 226, pagina 2755), ha aperto una succursale a Locarno. La succursale è rappresentata dai soci Pietro Bizzini, da Avegno, in Locarno, e Walter Beeler, da Arth-Goldau, in Basilea, aventi diritto di firma individuale. Progettazione e installazione di impianti di riscaldamento, di ventilazione e di riscaldamenti a olio. Recapito: via P. Romerio 13.

19 ottobre 1962. Impianti riscaldamento, ecc.
Bizzini Pietro, in Locarno, impianti riscaldamento centrale e ventilazioni, bruciatori ad olio (FUSC. del 2 maggio 1962, N° 101, pagina 1285). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

13 novembre 1962.
Società anonima immobiliare e di partecipazioni S.A.I.P., a Lugano, investimenti e transazioni immobiliari (FUSC. del 14 aprile 1949, N° 88, pagina 997). Giuseppe Pervangher, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due con altro avente diritto è Margot Boatti nata d'Aujourd'hui, da Sciaffusa e Hauptwil, in Lugano.

13 novembre 1962. Osteria.
Elisabetta Elia, a Breno. Titolare è Elisabetta Elia nata Grässli, da ed in Breno, moglie di Luigi Elia che da il suo consenso all'iscrizione. Esercizio di una osteria.

13 novembre 1962. Immobili, ecc.
Hanban «A» A.G., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 8 novembre 1962. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili; la partecipazione a società similari; la compra-vendita, l'importazione, l'esportazione in genere all'ingrosso e l'acquisto della particella N° 1433 di Lugano di mq. 1319 per il prezzo di fr. 160 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Publicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da Dott. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgi Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

13 novembre 1962.
Hanbau «B» A.G., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 8 novembre 1962. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione e la gerenza, la costruzione di stabili e la partecipazione a società similari; compra vendita, importazione ed esportazione in genere all'ingrosso e l'acquisto della particella N° 1326 in Lugano di mq. 1270 per il prezzo di fr. 160 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dott. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

13 novembre 1962.
Direzioni Lavori S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 novembre 1962. Scopo: l'assunzione di mandati tecnici relativi alla progettazione ed a calcoli statici, in particolare però l'assunzione della direzione di lavori, specialmente nell'ambito della edilizia e la sorveglianza di cantieri per conto di terzi, come pure ogni altra attività tecnica in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 20% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dante Gerosa, da Stabio, in Mendrisio, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: via Pioda 8, uffici propri.

13 novembre 1962. Immobili.
Edica S.A., a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 9 novembre 1962, N° 263, pagina 3233). Con decisione assembleare del 8 novembre 1962 la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 20% (fr. 10 000). Lo statuto è stato modificato. Il capitale sociale è attualmente di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato complessivamente per fr. 60 000.

14 novembre 1962. Immobili.
Frama S.A., a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 2 novembre 1962, N° 257, pagina 3151). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

14 novembre 1962.
Residenze Immobiliari S.A., a Lugano, l'amministrazione di patrimoni immobiliari (FUSC. del 2 novembre 1962, N° 257, pagina 3151). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

14 novembre 1962.
Cioccolata Titlis S.A. (Chocolat Titlis S.A.) (Titlis Schokoladen AG) (Titlis Chocolate Ltd.), a Caslano, fabbricazione commercio di cioccolata (FUSC. del 19 marzo 1962, N° 65, pagina 827). Estinta è la firma di Kurt Macquat, direttore.

14 novembre 1962.
Sportex S.A. Fabbrica di Orologi Arogno, a Arogno, fabbricazione compravendita di orologi (FUSC. del 16 ottobre 1961, N° 242, pagina 3001). È estinta la procura di Mariette Kroepfli, Marguerite von Arx, procuratrice con firma collettiva, firmerà ora individualmente. Marcel Willy Favre, da Vaugondry (Vaud), in St-Imier, e Willy Gad Monnier, da Dombresson, in La Chaux-de-Fonds, sono nominati procuratori con firma collettiva a due tra di loro o con altri avente diritto.

15 novembre 1962. Partecipazioni, ecc.
Valbella S.A., a Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 novembre 1962. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, ed interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un'amministratrice unica con firma individuale che è Sylvia Auf der Maur, da Ingenbohl, in Castagnola. Recapito: Via Concordia 11, c/o l'amministratrice unica.

15 novembre 1962.
Société financière de machines industrielles, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 novembre 1962. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali nel campo delle macchine e dei pezzi di ricambi; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere; la compra-vendita, la costruzione e locazione di immobili industriali; la gestione di beni ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, e/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari.

Distretto di Mendrisio

14 novembre 1962.
Società Anonima Conceria Pellami ed affini Sacpa, in liquidazione, in Stabio (FUSC. del 21 dicembre 1960, N° 302, pagina 3700). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

14 novembre 1962. Location de chalets, etc.
René Ginier, à Leysin. Le chef de la maison est René Henri Ginier, allié Böhi, d'Ormont-Dessous, à Vouvry (Valais). Bureau de location et régie de chalets à l'enseigne «Régie Lorel». Rue du Commerce.

14 novembre 1962. Immeubles.
S.I. Cité-Parc «A» S.A., à Aigle (FOSC. du 22 avril 1959, page 1150). Les administrateurs André Curchod et Louis Mercier ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est désormais composé de Willy Schweizer, de Zurich, à Küsnacht (Zurich), et d'Arnold Maurer, de et à Zurich. Willy Schweizer a été nommé président. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

15 novembre 1962. Véhicules, machines, etc.
Vacar S.A., à Aigle (FOSC. du 20 septembre 1962, page 2686). Est désigné en qualité de nouvel administrateur Edmond Dunand, de Presinge (Genève), à Lausanne. Micheline Schmutz (inscrite) est désignée en qualité de président du conseil. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Micheline Schmutz et Edmond Dunand.

15 novembre 1962. Immeubles.
Vers le Clédard S.I., aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et la gérance de tous immeubles en Suisse. La société pourra s'intéresser en outre à toutes affaires commerciales et financières se rapportant à son but. Elle acquerra d'Alfred Charrière une propriété sise lieu dit «Vers le Clédard» et «En La Moillez», d'une superficie de 79 233 m², au prix de fr. 14 le m². Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Pierre-René fils de René Engel, de nationalité française, à Genève, président; Maurice Guibard, fils de Charles, de et à Morges, vice-président; Charles Mathier, fils d'Ida, de Salquenen (Valais) et Lutry (Vaud), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs ou par la signature collective à deux du fondé de pouvoir Alfred Charrière, fils d'Emile, de Bussy-sur-Morges, à Chardonney sur Morges, lequel signera avec l'un ou l'autre des administrateurs. Adresse de la société: au domicile du fondé de pouvoir Alfred Charrière, aux Diablerets.

15 novembre 1962. Immeubles.
S.I. Les Trolles-Diablerets, à Ormont-Dessus. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et la gérance de tous immeubles en Suisse. La société pourra s'intéresser en outre à toutes affaires commerciales et financières se rapportant à son but. Elle acquerra d'Alfred Charrière une parcelle de 2500 m² lieu dit «Vers le Clédard», à Ormont-Dessus, pour le prix de fr. 10 le m². Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. A été désigné comme administrateur Jacques-Henri Lambert, fils de Georges Edy, de et à Genève, lequel représentera la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: au domicile d'Alfred Charrière, aux Diablerets.

Bureau d'Aubonne

14 novembre 1962. Epicerie.
M. Maret, à Aubonne, épicerie, tabac, vins, légumes et charcuterie (FOSC. du 25 mars 1957, N° 70, page 791). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Cossonay

13 novembre 1962.
Gravière de la Reverulaz S.A., à Vufflens-la-Ville (FOSC. du 20 juillet 1962, N° 167, page 2122). Les bureaux sont transférés: avenue de la Gare 45, à Lausanne. Le domicile légal reste à Vufflens-la-Ville, chez Virgile Melia.

Bureau d'Echallens

15 novembre 1962. Gants, articles en cuir.
Redard et Cie, précédemment à La Chaux-de-Fonds, fabrication de gants et commerce d'articles en cuir, société en nom collectif (FOSC. du 8 juin 1959, N° 129). Le siège social est transféré à Bercher. L'associé Ernest-Eugène Barnicol s'étant retiré le 31 août 1962, ne fait plus partie de la société. Comme nouvel associé entre dans la société Lucien Rey, de Forel-sur-Lucens (Vaud), à Cossonay. L'autre associé est Willy-Marcel Redard, des Verrières, à Bercher. La société a commencé le 1er juin 1959. Fabrication de gants et commerce d'articles en cuir. La société adjoint à son activité le commerce de lingerie.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Excitol S.A., à Pully (FOSC. du 15 novembre 1962, page 3301). Le siège de la maison était à Prilly et non pas à Pully.

14 novembre 1962. Immeubles.
S.I. Soleya S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 27 novembre 1959, page 3258). Charles Sigrist, de Rafz (Zurich), à Neuchâtel, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

14 novembre 1962. Restaurant.
Mme L. Sala-Eggler, à Prilly, café-restaurant de la Treille (FOSC. du 18 novembre 1958, page 3080). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

14 novembre 1962.
Précontrainte S.A. (Spannbeton A.G.) (Beton Precompress S.A.), à Lausanne (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3339). L'administrateur Max Masshardt est démissionnaire; sa signature est radiée. Hans Friedli, d'Ochlenberg (Berne), à Liebefeld, commune de Köniz, est nommé administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à l'avenue des Alpes 1.

14 novembre 1962. Hôtel.
Clovis et Gilbert Morel, à Renens, Le Grand Hôtel de Renens, société en nom collectif (FOSC. du 8 juillet 1959, page 1938). La société est dissoute depuis le 12 novembre 1962. L'actif et le passif sont repris par l'associé Clovis Morel, à Renens, ci-après inscrit. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 novembre 1962. Restaurant.
Clovis Morel, à Renens. Chef de la maison: Clovis Morel, allié Winkler, de Lentigny, à Renens. Il a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Clovis et Gilbert Morel», à Renens, radiée. Exploitation du café-restaurant du Grand Hôtel, 21, rue de Lausanne.

14 novembre 1962. Immeubles.
Coteau Riponne B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 mai 1961, page 1284). Dr. Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), est nommé administrateur avec signature collective à deux.

14 novembre 1962. Immeubles.
Araucaria S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 5 mai 1961, page 1284). L'administrateur Max Luterbacher est démissionnaire; sa signature est radiée. Dr. Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), est nommé administrateur avec signature collective à deux.

14 novembre 1962.
Société Immobilière de l'Avenue de Collonges, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 mai 1961, page 1281). L'administrateur Max Luterbacher est démissionnaire; sa signature est radiée. Dr. Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), est nommé administrateur avec signature collective à deux.

14 novembre 1962.
Société Immobilière Grand Pré-Monsquines S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré, le solde de fr. 25 000 ayant été libéré par compensation partielle avec une créance contre la société.

14 novembre 1962. Immeubles.
S.I. Le Tirage, à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juillet 1959, page 2142). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 décembre 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 novembre 1962. Salon de coiffure.
Studio 13 S. à r.l., à Lausanne, exploitation d'un salon de coiffure (FOSC. du 3 avril 1959, page 941). Jean-Paul Augsburger et Jacqueline Vulliens ne font plus partie de la société. Leurs parts de fr. 10 000 chacune ont été cédées respectivement à Henri Margueron, allié Ifrah et son épouse Mireille Margueron née Ifrah, les deux de Genève, à Lausanne, qui deviennent associés chacun pour une part de fr. 10 000. Le gérant Jean-Paul Augsburger est démissionnaire; sa signature est radiée. L'associé Henri Margueron est nommé gérant avec signature individuelle.

15 novembre 1962. Opérations commerciales, courtage de titres, etc.
Socomex S.A., à Lausanne, acquisition et gérance de participations (FOSC. du 7 août 1962, page 2301). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 novembre 1962, la société a modifié son but en: toutes opérations commerciales et notamment le courtage de titres industriels, de droits immobiliers ou autres. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 novembre 1962.
SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales, à Lausanne, toutes opérations commerciales d'importations, d'exportations, de représentations commerciales, de change (FOSC. du 5 juin 1962, page 1656). La procuration de Gilbert Bouveret est éteinte.

15 novembre 1962. Chapes.
Tonello & Balzan, à Lausanne, fabrication de chapes, société en nom collectif (FOSC. du 21 août 1961, page 2443). La société est dissoute dès le 30 septembre 1962. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «G. Tonello», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 novembre 1962. Chapes.
G. Tonello, à Lausanne. Chef de la maison: Giuseppe Tonello allié Larice, d'Italie, à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Tonello & Balzan», à Lausanne, dissoute et radiée. Fabrication de chapes spéciales. 79, rue de Genève.

15 novembre 1962. Conseils techniques, études économiques, etc.
Supermarket Development Corporation S.A., précédemment à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1962, page 2647). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1962, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: la fourniture de conseils ou d'assistance techniques, de services administratifs et d'études économiques, financières ou autres en vue d'organiser des supermarchés, en dehors du canton de Vaud; la gestion directe ou le contrôle, ou la direction de supermarchés et de leur approvisionnement: la participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres établies hors du canton de Vaud; des investissements au moyen de prêts, de crédits ou autres, ainsi que toutes opérations financières s'y rapportant. Les statuts originaires portant la date du 26 juillet 1960 ont été modifiés le 12 octobre 1962. Capital: fr. 95 000, divisé en 950 actions, de fr. 100 nominatives, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Raoul Lenz, de Genève, à Collonges-Bellerive. Bureau: 3, place de la Riponne.

15 novembre 1962. Epicerie, etc.
Mlle Héritier, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC. du 18 février 1958, page 181). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 novembre 1962. Transports.
Maurice Bönzli, à Renens, transport de marchandises par camions automobiles (FOSC. du 12 avril 1957, page 996). Adresse actuelle: 8, rue de la Mèbre.

15 novembre 1962.
Office vaudois de cautionnement agricole, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 20 avril 1956, page 1020).Le vice-président Marc-Henri Ravussin est démissionnaire; sa signature est radiée. William Baier, de et à Prilly (jusqu'ici membre sans signature), est nommé vice-président avec signature collective à deux avec le président Pierre Jaunin ou le gérant, Chambre Vaudoise d'agriculture, à Lausanne (inscrits).

15 novembre 1962. Produits de boulangerie.
Four de secours de Lausanne S.A., à Lausanne, fabrication et commerce en gros de produits de boulangerie (FOSC. du 15 février 1962, page 490). La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président Henri Cuendet et du vice-président Jacques Bugnion (inscrits) ou par celle de l'un d'eux avec un des administrateurs Eugène Rapp, Arnold Soutter (inscrits) ou André Bachmann, de Bertschikon (Zurich), à Orbe (jusqu'ici inscrit sans signature). Les pouvoirs d'Eugène Rapp et Arnold Soutter sont modifiés en conséquence.

15 novembre 1962. Immeubles.
Rive d'Or S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 29 janvier 1951, page 239). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juin 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Moudon

15 novembre 1962. Imprimerie, etc.
André Gilliéron, à Moudon, imprimerie, édition du journal «L'Eveil» (FOSC. du 31 mars 1959, page 911). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

14 novembre 1962. Carrelage, revêtement, etc.
Mettraux Pierre, à Vevey. Chef de la maison: Pierre Mettraux, allié Besson, de Fribourg, à Vevey. Entreprise de carrelage, revêtement, mosaïque, travaux d'intérieur. 41, chemin des Crosets.

14 novembre 1962. Immeubles.
S.I. du Chemin Vert B, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1962, page 1377). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

14 novembre 1962.
Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 6 septembre 1956, page 2268), avec siège principal à Lausanne, et
Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Montreux, à Montreux (FOSC. du 6 septembre 1956, page 2268), avec siège principal à Lausanne.

La signature de l'administrateur-délégué Fritz Payot est radiée. Le président-délégué Jean-Pierre Payot et le délégué Marc Payot sont domiciliés à St-Prex. Les fondés de pouvoir Jean Hutter, maintenant à Lausanne, Robert Decrey et Albert Regamey, sont actuellement directeurs et signent collectivement pour l'ensemble des établissements sociaux; leur procuration est radiée.

14 novembre 1962. Café.
Mme C. Malet, à Vevey, café de la Clef (FOSC. du 26 juin 1962, page 1868). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

14 novembre 1962. Matériel pour travaux publics.
Louis Pessar, à Montagny. Le chef de la maison est Louis Pessar, de nationalité française, à Montagny. Bureau d'importation de matériel lourd pour les travaux publics. Villa Les Colombettes.

15 novembre 1962. Immeubles.
S.I. Le Lilas Yverdon S.A., à Yverdon (FOSC. du 10 mai 1961, page 1348). L'administrateur Max Luterbacher a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Dr Franz Meier, de Würenlingen (Argovie), à Granges (Soleure), a été élu administrateur; il signe collectivement à deux avec un autre administrateur.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

13 novembre 1962.
Société Immobilière Genziana Montana, à Montana/Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat des parcelles suivantes: sur Montana: parcelle 314, fol. 7, d'une surface de 669 m², et sur Randogne: art. 5821, fol. 22, N° 10, d'une surface de 852 m², pour le prix de fr. 349 000, payable en espèces. La société a en outre pour but la construction, l'achat, l'exploitation d'immeubles, la location à ses propres actionnaires des locaux de ces immeubles et l'administration de biens. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions ordinaires, au porteur de fr. 100 chacune. Il est libéré à concurrence de fr. 20 000 en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Arsène Cordonier, de et à Montana, commune de Randogne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: chez l'administrateur Arsène Cordonier.

13 novembre 1962.
Metafa, fabrique de produits métalliques S.A., à Sierre (FOSC. du 25 juin 1962, N° 145, page 1858). Hans Flückiger, fils de Hans, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont radiés.

13 novembre 1962.
Entreprise de Transports Jean Gaspoz S.A. La Forclaz-Evolène, à Evolène (FOSC. du 30 septembre 1960, N° 229, page 2816). Jean Gaspoz, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. En remplacement, a été nommé administrateur unique Henri Anzévui, de Jean, de et à Evolène. Il engage la société par sa signature individuelle.

13 novembre 1962. Installations en chauffages et sanitaires.
Zumoberhaus & Rey, à Sion. Siegfried Zumoberhaus, d'Oberwald, à Sion, et Charles Rey, de St-Martin (Valais), à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société est engagée par la signature collective des associés. Installations en chauffages et sanitaires. Les Iles.

13 novembre 1962. Salon de coiffure.
Ebner Joseph, à Sion, salon de coiffure pour dames et messieurs (FOSC. du 24 décembre 1941, N° 302, page 2638). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 novembre 1962. Immeubles.
Le City Sion S.A., à Sion, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 23 août 1962, N° 196, page 2437). Par jugement du 8 novembre 1962, le Tribunal de Sion a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 1er mai 1961, N° 100, page 1233).

14 novembre 1962. Salon de coiffure, produits de beauté, etc.
Trianon Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un salon de coiffure, la vente de tous produits de beauté, de produits de parfumerie, ainsi que toutes autres activités s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Henri Bailly, du Noirmont (Jura bernois), à Lausanne, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: chez Ginette Vergon, à Crans/Chermignon. Locaux: chez Henri Bailly, 1, Grand Chêne, à Lausanne.

Bureau de St-Maurice

14 novembre 1962. Combustibles, etc.
Paul Contaz, à St-Maurice, combustibles et transports de choses (FOSC. du 15 avril 1943, page 857). La maison ne fait plus les transports professionnels de choses; activité actuelle: commerce de tous combustibles solides et liquides et gaz liquéfiés, ainsi que toutes opérations et fonctions s'y rapportant.

14 novembre 1962. Pension-restaurant.
Gay-des-Combes Rémy, à Finhaut. Le titulaire est Rémy Gay-des-Combes, de et à Finhaut. Pension-restaurant à l'enseigne «Pension Regina».

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1962

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Oktober sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 87,2 (+8,3%) auf **1141,1 Mio Fr.** (Vormonat: 1018,7 Mio) gestiegen und haben sich bei der **Ausfuhr** um 99,6 (+12,3%) auf **906,1 Mio Fr.** (Vormonat: 835,1 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 42,3 Mio Fr. (Oktober 1961: 40,5 Mio) beim Import und 33,6 Mio Fr. (Oktober 1961: 31) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1961 Oktober	1 548 651	1 053,9	121 188	806,5	247,4	76,5
1962 September	1 768 211	1 018,7	110 878	835,1	183,6	82,0
1962 Oktober	1 737 225	1 141,1	129 050	906,1	235,0	79,4
1961 Jan.-Okt.	14 292 065	9 578,4	1 123 080	7 113,1	2 135,3	74,6
1962 Jan.-Okt.	16 190 120	10 840,9	1 117 017	7 815,0	3 025,9	72,1

Der Passivsaldo unserer **Aussenhandelsbilanz** in Höhe von 235 Mio Fr. liegt im Oktober 1962 um 51,4 Mio über dem Fehlbetrag des vorangegangenen Septembers, aber um 12,4 Mio unter dem Einfuhrüberschuss des vorjährigen Oktobers. Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr ist mit 79,4% tiefer als vor einem Monat, aber höher als im Oktober 1961.

Einfuhr. Die für gewöhnlich gegenüber dem September feststellbare saisonale Einfuhrzunahme tritt – wie in den letzten Jahren – nur dem Werte nach in Erscheinung (+12%). Verglichen mit dem Vorjahrsoktober haben unsere Warenkäufe im Ausland wert- und mengenmässig merklich zugenommen (+8,3 bzw. +12,2%). Mit 1141,1 Mio Fr. übertrifft der Importwert im Oktober 1962 alle bisherigen Monatsergebnisse. Im Vergleich zum Vormonat ist die entgegengesetzte Bewegung von Menge und Wert u. a. die Folge verringerter Zufuhren von Kohlen und Heizöl sowie erhöhter Importe von Fabrikaten.

Gegenüber Oktober 1961 haben sich im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel in erster Linie die Bezüge von Futtergerste vergrössert. Zugenommen haben ferner die Importe von Hafer, Futterweizen, Mais und Oelsaaten, wogegen die Eindeckungen mit Mahlweizen und Frischobst die vorjährigen Einfuhrmengen erheblich unterschreiten.

Auf dem Gebiet der Roh- und Betriebsstoffe stehen gegenüber Oktober 1961 der Menge nach die Mehrimporte von Sand, Erden und Steinen sowie von Heizöl, Mineral- und Teerölen, Benzin und Düngstoffen im Vordergrund. Stark nachgelassen haben dagegen die Bezüge von Kohlen und von Rohstoffen für die Papierfabrikation.

Wenn der Importwert bei Fabrikaten innert Jahresfrist sich beachtlich erhöht hat, so ist dies zur Hauptsache durch die grössern Auslandkäufe von Maschinen, Instrumenten, Apparaten, Flugzeugen und Automobilen verursacht. Wesentlich verstärkt hat sich auch der Bezug von Kunststoffwaren.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Okt. 1961	Sept. 1962	Okt. 1962
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	89,3	94,6	95,8
davon:			
Schappe	0,8	1,0	0,8
Kunstfasergarne und Kurzfasern	16,1	17,7	18,7
Seiden- und Kunstfasergewebe	11,0	11,5	12,0
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,1	1,1	1,2
Wollgarne	4,0	3,3	4,0
Wollgewebe	3,3	4,6	4,0
Baumwollgarne	5,8	3,3	3,9
Baumwollgewebe	12,1	11,5	12,3
Stickereien	10,1	11,8	12,2
Wirk- und Strickwaren	7,1	7,9	7,7
Bekleidungswaren	7,3	10,8	7,6
Uebrige Konfektionswaren	1,7	1,8	2,3
Hutgeflechtindustrie	3,2	2,1	3,2
Schuhindustrie	5,5	8,2	5,9
davon:			
Lederschuhe (in 1000 Paar)	133,3	196,8	117,4
Uebrige Schuhe (in 1000 Paar)	23,2	63,3	56,6
Metallindustrie	436,8	454,7	501,7
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	180,2	189,1	208,3
Elektrische Maschinen und Apparate	43,5	49,6	53,0
Instrumente und Apparate	35,5	36,5	39,8
Uhren (in 1000 Stück)	4766,2	4879,9	5410,3
Uhren (in Mio Fr.)	132,9	131,7	147,9
Aluminium	8,5	11,1	9,4
Chemische und pharmazeutische Industrie	142,8	145,3	153,3
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	33,9	31,2	38,7
Synthetische organische Farbstoffe	37,7	34,3	34,9
Riechstoffe und Kosmetika	5,5	5,2	5,6
Chemikalien	65,7	71,7	74,1
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	7,3	6,4	8,2
Nahrungs- und Genussmittel	46,6	46,2	49,4
davon:			
Käse	15,8	16,7	16,2
Milchkonserven und Kindermehl	2,6	3,3	3,4
Schokolade	7,1	8,0	8,5
Suppen- und Bouillonprodukte	4,0	2,4	3,1
Tabakfabrikate	5,5	7,5	7,4

Ausfuhr. Die in der Regel vom September auf Oktober eintretenden saisonalen Einflüsse haben sich auch diesmal insgesamt in einer Exportzunahme ausgewirkt, an welcher Entwicklung vorwiegend die Maschinenindustrie beteiligt ist. Ein monatliches Ausfuhrbetreffnis von über 900 Mio Fr. wurde bisher noch nie erreicht.

Zu der innert Jahresfrist eingetretenen Erhöhung des Exportwertes haben vor allem die Lieferungen von Erzeugnissen unserer Metallindustrie beigetragen, und zwar hauptsächlich der Versand von nichtelektrischen Maschinen. Aber auch die Ausfuhr von Uhren überschreitet merklich das Ergebnis des Vorjahrsoktober. Mit wesentlich grösseren Umsätzen figurieren ferner die Auslandverkäufe von Chemikalien. Die Exporte der Textilindustrie haben gesamthaft genommen gegen Oktober 1961 wertmässig ebenfalls zugenommen. Dies betrifft namentlich die Lieferungen von Kunstfasergarnen und Kurzfasern sowie von Stickereien. Der Versand von Baumwollgarnen ist hingegen mit einem beachtlichen Rückgang ausgewiesen. Der innert Jahresfrist gleichgebliebene Export von Hutgeflechten weist gegen den vorangegangenen September die jahreszeitlich bewirkte Belebung auf. Unser Auslandverkauf von Schuhen, wie auch derjenige von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen, hat sich gegen Oktober des vorigen Jahres belebt. Nahrungs- und Genussmittel sind vor allem infolge grösserer Lieferungen von Schokolade und Milchkonserven sowie von Tabakfabrikaten insgesamt vermehrt zur Ausfuhr gelangt.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum Oktober 1961 sich ergebenden Importzunahme ist – bei gleichzeitig gestiegenem Wertanteil an der Gesamteinfuhr – der Warenverkehr mit Europa bestimmend beteiligt. Aus den sechs EWG-Ländern hat die Schweiz für 79,3 Mio Fr. (+11,9%) mehr Waren importiert als im vorjährigen Oktober, wogegen unser Warenbezug aus den EFTA-Staaten – absolut genommen – sich unwesentlich verändert hat. Diese Gebiete partizipieren mit 65,3 bzw. 13% am Gesamtimportwert (Oktober 1961: 63,2 bzw. 14,2%). Bei der EWG verteilt sich die Mehreinfuhr den Absolutzahlen nach auf alle Länder, insbesondere auf Frankreich und die Bundesrepublik Deutschland. Im Bereich der EFTA stehen Importabnahmen namentlich im Verkehr mit Finnland, Bezugssteigerungen vornehmlich im Geschäft mit Oesterreich gegenüber. Bei der Ausfuhr hat sich innert Jahresfrist – absolut und relativ – unser Güterverkehr mit der EWG (+48,1 Mio Fr. oder +14,2%) und der EFTA (+22,8 Mio oder +16,6%) intensiviert. Diese Entwicklung ist vornehmlich durch die erhöhten Exporte nach Italien und Frankreich sowie nach Grossbritannien verursacht. Auf unsere Warenlieferungen nach der EWG entfallen 42,8% der Totalausfuhr gegen 42,1 im Vorjahrsoktober und auf diejenigen nach der EFTA 17,7% gegen 17% vor einem Jahr.

Unser Aussenhandel mit den überseeischen Geschäftspartnern ist den Absolutzahlen nach gegenüber dem vorjährigen Oktober – bei geringerem Anteil an der Gesamtein- bzw. -ausfuhr – vor allem beim Export gestiegen. Zugenommen hat insbesondere unser Warenversand nach der Republik Südafrika, den USA, dem Australischen Bund und der Republik Indien. Mit Importsteigerungen sind vornehmlich die Vereinigten Staaten von Amerika, Mexiko, Japan und Peru ausgewiesen, wogegen Kanada als schweizerisches Bezugsgebiet innert Jahresfrist erheblich an Bedeutung verloren hat.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr Okt. 1961	Einfuhr Sept. 1962	Einfuhr Okt. 1962	Einfuhr Okt. 1961	Einfuhr Okt. 1962	Ausfuhr Okt. 1961	Ausfuhr Sept. 1962	Ausfuhr Okt. 1962	Ausfuhr Okt. 1961	Ausfuhr Okt. 1962
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	336,2	337,6	358,1	31,9	31,4	153,7	145,2	162,0	19,1	17,9
Frankreich	131,4	130,5	176,3	12,5	15,1	57,9	65,0	75,4	7,2	8,3
Italien	113,1	102,7	119,1	10,7	10,4	66,7	81,6	83,1	8,3	9,2
Belgien-Luxemburg	44,0	40,3	45,0	4,2	3,9	28,1	27,0	27,6	3,5	3,0
Niederlande	40,9	42,1	46,4	3,9	4,1	33,1	36,5	39,2	4,1	4,3
EWG Total	665,6	653,2	744,9	63,2	65,3	339,5	355,3	387,6	42,1	42,8
Oesterreich	29,1	27,9	33,3	2,8	2,9	28,3	27,7	32,3	3,5	3,6
Grossbritannien	71,1	64,4	68,1	6,7	6,0	44,1	46,0	50,3	5,5	5,6
Portugal	3,1	3,8	2,3	0,3	0,2	6,8	6,4	8,9	0,8	1,0
Dänemark	11,2	11,3	13,3	1,1	1,2	14,3	14,3	16,9	1,8	1,9
Norwegen	4,1	3,4	2,7	0,4	0,2	8,5	9,8	10,7	1,1	1,2
Schweden	24,7	24,1	26,6	2,3	2,3	26,0	27,1	29,2	3,2	3,2
Finnland	6,4	3,7	2,6	0,6	0,2	9,2	7,0	11,7	1,1	1,3
EFTA Total	149,7	138,3	148,9	14,2	13,0	137,2	138,3	160,0	17,0	17,7
Spanien	7,1	5,8	9,3	0,7	0,8	13,1	16,4	17,3	1,6	1,9
Rumänien	2,0	1,7	4,6	0,2	0,4	7,1	5,4	8,7	0,9	1,0
Europa Total	853,1	826,4	939,2	80,9	82,3	528,3	543,7	604,8	65,5	66,8
Rep. von Südafrika	1,6	1,3	1,8	0,2	0,2	6,2	8,3	12,0	0,8	1,3
Indien	1,9	3,6	3,6	0,5	0,3	7,1	10,9	11,2	0,9	1,2
Hongkong	0,5	1,1	1,1	0	0,1	9,1	10,7	11,1	1,2	1,2
Japan	11,8	12,5	13,5	1,1	1,2	14,5	16,1	18,2	1,8	2,0
Kanada	19,0	15,0	9,1	1,8	0,8	13,3	13,1	12,9	1,6	1,4
USA	88,8	82,8	91,8	8,4	8,0	90,0	97,2	95,3	11,2	10,5
Mexiko	3,3	4,6	6,3	0,3	0,6	9,1	15,1	9,5	1,1	1,0
Brasilien	8,3	3,2	5,7	0,8	0,5	10,3	7,7	9,6	1,3	1,1
Argentinien	5,9	11,1	6,0	0,6	0,5	13,4	9,9	7,8	1,7	0,9
Peru	7,1	3,8	8,9	0,7	0,8	4,2	4,8	6,7	0,5	0,7
Australischer Bund	0,4	1,3	0,7	0	0,1	9,6	12,1	14,8	1,2	1,6
Uebersee Total	200,8	192,3	201,9	19,1	17,7	278,2	291,4	301,2	34,5	33,2

Wichtige Einfuhrwaren

		Oktober 1961 Tonnen	Oktober 1961 Mio Fr.	Oktober 1962 Tonnen	Oktober 1962 Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel					
Gross-Schlachtvieh	St.	560	0,6	77	0,1
Frisch- und Gefrierfleisch		2 295	7,9	2 025	6,4
Fleischzubereitungen		543	4,9	576	4,6
Totes Geflügel		1 176	3,7	1 998	6,1
Fische		510	1,8	497	1,7
Fischzubereitungen und -konserven		1 435	4,9	1 261	5,3
Krebs- und Weichtiere		79	0,1	87	0,6
Milchkonserven		1 155	1,1	1 288	1,2
Butter		218	0,7	629	1,9
Käse		709	2,7	924	3,5
Schaleneier		1 801	3,6	1 633	3,1
Honig		248	0,4	462	0,8
Frischgemüse		6 471	1,8	7 680	6,6
Gemüsezubereitungen		1 883	2,7	3 335	3,9
Trockengemüse und -hülsenfrüchte		1 297	2,1	2 351	4,4
Südfrüchte		15 576	20,5	17 195	21,6
Frischobst		11 623	7,1	561	0,3
Fruchtkonserven und -säfte		2 761	3,1	5 011	6,0
Rohkaffee		3 439	10,6	2 877	9,5
Tee		142	1,1	125	0,9
Mahlweizen		44 855	15,9	22 727	8,2
Futterweizen		8 750	2,1	14 796	4,0
Futtergerste		17 305	3,9	42 087	11,2
Hafer		8 651	2,1	16 283	4,4
Mais		6 297	1,7	11 458	3,1
Reis		2 387	1,6	2 034	1,5
Braustoffe		4 015	2,3	5 053	2,6
Oelsaaten		9 203	7,7	12 220	9,3
Speiseöle und -fette		3 343	5,3	3 018	4,0
Kristallzucker		24 548	8,6	19 850	6,4
Kakaobohnen		515	1,2	176	0,5
Fasswein	hl	87 627	7,2	106 197	8,7
Rohstoffe					
Saatkartoffeln		2 431	0,9	2 244	1,0
Rohtabak		1 341	9,4	1 416	10,0
Sand, Erden und Steine		312 867	4,7	411 376	5,3
Kohlen		185 821	14,5	150 895	13,0
Benzin		102 020	16,0	109 945	16,4
Mineral- und Teeröle		37 382	5,4	53 507	7,3
Schmiermittel		6 196	4,4	5 991	4,3
Heizöl		173 231	19,1	256 235	28,5
Aluminiumoxyd		7 681	2,4	10 990	3,4
Düngstoffe		27 633	2,7	33 775	3,5
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe		41 604	31,0	42 955	32,1
Rohkautschuk		1 274	3,2	1 367	3,1
Häute und Felle		881	1,9	916	2,0
Brennholz		9 208	0,7	6 989	0,5
Nutzholz (roh)		22 524	4,5	18 297	3,9
Rohstoffe für die Papierfabrikation		48 662	11,2	16 422	5,2
Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen		2 529	1,9	2 481	2,0
Rohseide		35	1,7	44	2,3
Schapperohstoff		52	1,4	16	0,4
Rohwolle		387	3,5	321	2,9
Kammzug		454	5,2	355	4,0
Rohbaumwolle		4 027	13,5	5 285	16,9
Rohe Edel- und Schmucksteine	kg	1 350	1,6	194	0,9
Roheisen und -stahl		31 467	10,8	30 493	10,0
Stabeisen und -stahl		19 707	11,1	17 352	8,6
Profile aus Eisen und Stahl		16 759	8,4	19 217	9,3
Eisen- und Stahlblech		42 876	27,9	43 370	26,7
Legierter Stahl		6 834	14,8	6 049	12,3
Rohkupfer		3 286	9,3	3 379	9,7
Rohnickel		224	1,6	73	0,6
Rohaluminium		782	1,7	564	1,2
Rohblei		1 683	1,4	1 953	1,4
Rohzink		1 747	1,7	1 081	0,9
Rohzinn		107	1,2	60	0,6
Fabrikate					
Pharmazeutische Erzeugnisse		200	6,1	191	6,4
Chemische Erzeugnisse		25 430	41,1	21 961	38,2
Farbwaren		1 704	6,2	1 251	6,0
Riechstoffe und Kosmetika		146	3,2	201	3,9
Kunststoffwaren		1 150	6,5	1 795	11,5
Kautschukwaren		1 707	10,5	2 257	12,0
Leder		335	6,0	296	5,6
Zugerichtetes Bau- und Nutzholz		29 538	12,1	30 183	12,6
Holzfurniere und Holzwaren		2 563	5,6	2 694	5,9
Papiere und Pappen		9 055	11,8	6 984	10,7
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		2 232	9,0	2 519	11,1
Kunstfasergarne und Kurzfasern		956	9,1	983	9,3
Seiden- und Kunstfasergewebe		224	6,1	282	8,4
Wollgarne		270	3,8	230	3,3
Wollgewebe		156	1,2	182	5,2
Baumwollgewebe		398	5,9	502	6,6
Bodenteppiche		361	5,9	419	6,5
Wirk- und Strickwaren		192	10,6	240	12,3
Bekleidungswaren		261	17,3	273	20,0
Uebrige Konfektionswaren		134	1,7	163	2,0
Schuhe	in 1000 Paar	316	4,7	123	5,4
Keramische Waren		16 558	6,5	18 731	6,5
Glas und Glaswaren		5 637	8,2	6 940	10,2
Bearbeitete Edel- und Schmucksteine	kg	129	11,8	81	16,1
Bijouterie und Juweljerwaren	kg	1 720	5,6	1 970	6,6
Eisenröhren und -zubehör		16 035	16,6	13 083	13,1
Werkzeuge		462	6,7	528	7,9
Nichtelektrische Maschinen		13 231	109,1	15 316	134,5
Elektrische Maschinen und Apparate		3 504	44,2	5 718	52,3
Instrumente und Apparate		410	20,6	535	25,0
Automobile	St.	8 416	18,1	10 054	58,5
Teile und Zubehör von Automobilen und Traktoren (ohne Motoren)		792	6,1	995	7,5
Motorräder und Mopeds	St.	6 508	2,1	2 536	1,0
Flugzeuge	St.	8	0,8	10	11,5
Flugzeugbestanteile (ohne Motoren)		24	4,9	25	2,9

273. 21. 11. 62.

Prezzi del latte di consumo e soppressione della distribuzione a domicilio in domenica

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi comunica:

Dato che il Consiglio federale ha nuovamente fissato il prezzo del latte per i produttori, il prezzo ammesso di vendita ad al minuto del latte di consumo è maggiorato, a decorrere dal 1° novembre 1962, di due centesimi il litro. Rimangono riservate le regolamentazioni derogative per definite località, le cui autorità e il cui commercio del latte saranno avvertiti per iscritto, in proposito, prima della precitata data.

La formazione del prezzo del latte pastorizzato rimane, come finora, libera, ma è comunque posta sotto sorveglianza.

La condizione connessa con gli miglioramenti dei margini del commercio al minuto ammessi finora, nel senso che il latte dev'essere distribuito a domicilio anche in domenica e nei giorni festivi, è revocata a contare dal 1° novembre 1962, dato che la mancanza sempre più accentuata di personale e le rivendicazioni di carattere sociale nel campo della durata del lavoro e del tempo libero intralciano in sempre maggior misura l'esecuzione del servizio di distribuzione a domicilio del latte in domenica. La distribuzione del latte di consumo in domenica e nei giorni festivi viene sospesa, in molte località, durante i mesi da novembre a fine marzo; essa è però ripristinata in linea generale, secondo i dati forniti dal commercio del latte, nei mesi da aprile a ottobre.

Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi e della Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti i prezzi del latte di consumo e la tassa sul latte di consumo

(Del 30 ottobre 1962)

L'Ufficio di controllo dei prezzi e la Divisione dell'agricoltura, visto gli articoli 3, 6, 7, 14 e 15 dell'ordinanza dell'11 aprile 1961 su la cassa di compensazione dei prezzi del latte e i prezzi del latte di consumo; visto l'articolo 18, capoversi 3 e 4, dell'ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente le tasse sul latte e sulla panna destinati al consumo; a complemento delle prescrizioni del 25 aprile 1961 sui prezzi del latte di consumo, la cassa di compensazione dei prezzi del latte e la tassa sul latte di consumo, prescrivono:

Art. 1. I prezzi massimi del latte di consumo venduto aperto possono essere aumentati di 2 ct/l a contare dal 1° novembre 1962, riservate le prescrizioni differenti che fossero date, per scritto, per talune località.

La formazione dei prezzi del latte pastorizzato e d'altro latte speciale rimane libera.

Le latterie comunicano all'Ufficio di controllo dei prezzi i listini dei prezzi validi, a contare dal 1° novembre 1962, per il latte pastorizzato (prezzo di rivendita e prezzo al minuto), curando di informarlo poi, contemporaneamente ai clienti, d'ogni modificazione.

Art. 2. Il commercio, in quanto debba sopportare la differenza kg/l, è esonerato dalla tassa sul latte di consumo, in ragione dei 6/100 del nuovo centesimo e cioè, in tutto, di ct. 0,12 per kg/l.

Art. 3. La condizione sinora posta consentendosi gli aumenti del margine sul commercio al minuto del latte, e cioè il mantenimento della distribuzione a domicilio anche in domenica o in giorno feriato, è abrogata e sostituita dalle regole seguenti:

1. Se la distribuzione a domicilio è soppressa o limitata di domenica o di festa, la centrale di regolazione o la federazione lattiera è autorizzata ad aumentare il prezzo del latte di consumo fornito ai dettaglianti, per coprire le sue spese suppletive d'approvvigionamento, deposito e regolazione:

   a) sino a 0,25 ct. il kg/l, da novembre a marzo (inverno);
   b) sino a 0,7 ct. il kg/l, da aprile a ottobre (estate).

2. Per i lattai che si riforniscono direttamente dal produttore o dal centro collettore, assicurando così da soli la regolazione, la federazione lattiera o la centrale di regolazione può ridurre, sino a 2 ct. il kg/l, il prezzo stipulato delle quantità che risultano eccedenti a cagione della soppressione della distribuzione domenicale a domicilio.

Restano riservate, purché date mediante prescrizioni scritte, le nuove determinazioni dei prezzi e dei margini come anche le riduzioni dei sussidi della cassa di compensazione dei prezzi del latte, le quali eventualmente divergessero dal regolamento indicato qui sopra (cpv. 1, n. 1 e 2).

Art. 4. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 1° novembre 1962.

È abrogato l'articolo 1, capoverso 2, delle prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del 25 agosto 1960 concernenti i prezzi del latte di consumo e la cassa di compensazione dei prezzi del latte e dei latticini.

Le disposizioni così abrogate rimangono tuttavia applicabili ai fatti accaduti durante la loro validità.

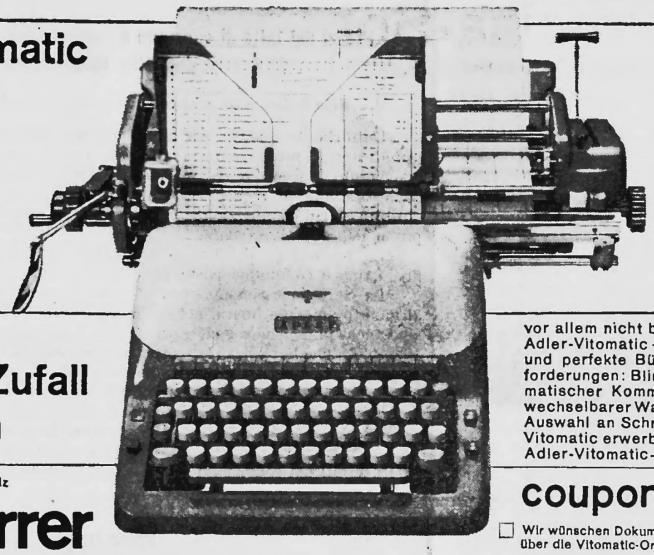
Classeur pour la Vie économique

Afin de pouvoir conserver les fascicules mensuels en ordre et les protéger, nous avons créé un classeur en toile bleue, avec titre or. Grâce à ses 18 pinces, ce classeur peut contenir une collection annuelle complète avec ses annexes. Les fascicules restent à l'état de neuf et il est très facile de les insérer ou de les sortir. Au reste, le classeur s'ouvre et se ferme comme un livre.

Vos fascicules mensuels seront ainsi toujours bien ordonnés et à votre disposition; cela vous évitera des pertes de temps et les frais qu'entraîne la commande de numéros manquants. Le classeur spécial dont il s'agit est vendu au prix de **6 fr. 80.** Versement préalable à notre **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Adler-Vitomatic



nichts dem Zufall überlassen

vor allem nicht beim Kauf Ihrer Schreib- und Buchungsmaschine! Die Adler-Vitomatic — gleichzeitig Buchungsmaschine mit allen Schikanen und perfekte Büro-Schreibmaschine — entspricht den höchsten Anforderungen: Blinder Kontoeinzug, automatischer Kontoauswurf, automatischer Kommasprung, Durchlauftaste im Dezimaltabulator, auswechselbarer Wagen, Freizügigkeit in der Formulargestaltung, grosse Auswahl an Schriften sind einige der Vorzüge, die Sie mit der Adler-Vitomatic erwerben. Verlangen Sie eine detaillierte Offerte mit unserer Adler-Vitomatic-Dokumentation.

Generalvertretung für die Schweiz

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen
Zürich, Fraumünsterstrasse 13, Tel.-051/27 15 50

coupon

☐ Wir wünschen Dokumentation über die Vitomatic-Organisation

☐ Besuch Ihres Organisations-Vertreters

Firma _____

Sachbearbeiter _____

Adresse _____

CAISSE D'EPARGNE ET DE CREDIT LAUSANNE

Vevey Morges Renens St-Prex

Augmentation du capital social 1962

de Fr. 8 000 000.— à Fr. 10 000 000.—

L'assemblée générale de nos actionnaires, tenue le 9 novembre 1962, a décidé de porter le capital social de l'établissement de Fr. 8 000 000.— à Fr. 10 000 000.— par l'émission de 8000 actions nouvelles au porteur de Fr. 250.— nominal chacune, ayant droit au dividende à partir du 1er janvier 1963.

Conditions d'émission

1° **Les actionnaires de la Caisse d'épargne et de crédit** ont le droit de souscrire à 1 action nouvelle pour 5 anciennes, au prix de **Fr. 350.— net**, timbre fédéral compris.

2° **Les actionnaires de la Banque d'épargne et de crédit, Lucens**, Lucens, établissement qui est repris par la Caisse d'épargne et de crédit, ont le droit de souscrire à 1 action nouvelle Caisse d'épargne et de crédit, pour 2 actions Banque d'épargne et de crédit, Lucens, au prix de **Fr. 450.— net**, timbre fédéral compris.

Dans l'un et l'autre cas, le **droit de souscription** s'exerce au moyen du coupon N° 15.

3° **La souscription est ouverte du 12 au 24 novembre 1962 à midi.**

4° Les souscriptions sont reçues par le siège central à Lausanne, la succursale à Vevey et les agences de Morges, Renens et St-Prex, ainsi que par la Banque d'épargne de crédit, Lucens, à Lucens.

5° **La libération des titres** s'effectuera jusqu'au 31 décembre 1962.

Sur demande, il sera remis aux intéressés un prospectus détaillé ainsi qu'un bulletin de souscription.

Les services de la banque comme ceux de la Banque d'épargne et de crédit, Lucens, à Lucens, sont à disposition pour l'achat et la vente des droits de souscription.

Lausanne, le 10 novembre 1962.

Au nom du conseil d'administration

Le président: **Ch. Gillièron.** Le secrétaire: **A. Cornaz.**

Entreprise du gaz S.A., Porrentruy

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

de la société **vendredi 7 décembre 1962, à 15 heures, à l'Hôtel du Cheval Blanc, à Porrentruy, salle du 1er étage.**

Ordre du jour:

1° Lecture du protocole de la dernière assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Fonds de prévoyance.
4° Comptes de l'exercice 1961.
5° Se prononcer sur la décharge à donner aux organes de la société.
6° Nomination du conseil d'administration, dont le mandat arrive à échéance.
7° Nomination de l'office de contrôle.
8° Divers.

Dès 13 heures 30 le directeur est à la disposition des actionnaires à la nouvelle usine, pour la visite des installations.

Conformément aux dispositions statutaires, Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des vérificateurs, au bureau de l'entreprise, rue Traversière 8, dès ce jour.

Ils devront se procurer les cartes de légitimation contre présentation de leurs actions ou justification de propriété, jusqu'au 7 décembre 1962 à midi, au bureau de l'entreprise.

Porrentruy, le 20 novembre 1962. **Le conseil d'administration.**

Detailgeschäft auf dem Platze Bern sucht zu möglichst baldigem Eintritt tüchtigen

Buchhalter oder Buchhalterin

geeignet zur spätern Uebernahme des Chefpostens.

Wir bieten: Aeusserst selbständiges, klar umgrenztes Arbeitsgebiet, entsprechendes Salär, Pensionskasse, alternierende 5-Tage-Woche.

Wir wünschen: Charakterlich einwandfreie Person, die gewillt ist, Verantwortung zu übernehmen und die Fähigkeiten besitzt, einem grössern Arbeitsteam vorzustehen, mit guten Kenntnissen in der Handhabung von modernen Buchungsmaschinen, Bilanzsicherheit notwendig, Buchhalterdiplom von Vorteil.

Offerten erbeten unter Chiffre H 121476 Y an Publicitas Bern.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Berichtigung

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 269 vom 16. November 1962 auf den 29. November 1962 im Stadteasino Basel einberufene

ausserordentliche Generalversammlung

findet um **11.30 Uhr**, und **nicht** 11.39 Uhr statt.

Die

RENTENANSTALT

sucht

jüngeren Deutschkorrespondenten

mit

- umfassender kaufmännischer Ausbildung
- sicherem Sprachgefühl
- einwandfreiem Charakter
- initiativer Arbeitsfreude
- Sinn für gute Zusammenarbeit

und bietet

interessanten, vielseitigen Aufgabenkreis

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

Eine weitere Precisa-Sonderleistung

bringt Ihnen das Maschinenrechnen näher, denn es gibt keine Rechenarbeiten mehr, für die sich der Einsatz der neuen PRECISA 108 nicht lohnt!

Klein und handlich, ohne an einen Stromanschluss gebunden zu sein, ist die PRECISA 108 immer zur Stelle. Ihr leiser Gang stört niemand, Ihre Bedienung ist äusserst einfach und angenehm. Resultate errechnet sie schriftlich bis 999.999.999.99. Wie die elektrische PRECISA 160 entspricht sie, trotz verblüffendem Preis, dem Schweizer Qualitätsprinzip.

PRECISA 108 schafft neue Perspektiven, sowohl für Grossunternehmen und Kleinbetriebe, wie für Ärzte, Vereinskassiere und sogar Private. Kopfrechnen ist tatsächlich immer weniger zeitgemäss. Rechnen auch Sie mit PRECISA, dem einheimischen Spitzenfabrikat!

nur 480.-

ERNST JOST AG
Zürich 1 Gessnerallee 50 Tel. 051-236757
Laden Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof
Aarau Kasinostr. 36 1. Stock Tel. 064-2 82 25

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Limmatquai 92
Zürich, Tel. 32 95 85

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Elektrizitätswerk Grindelwald AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 8. Dezember 1962, um 15 Uhr, im Hotel Elger, in Grindelwald

Traktanden:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1962/63.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, deren Filiale in Interlaken und beim Zweigbureau in Grindelwald erhoben werden.

Grindelwald, den 19. November 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Frey, Wiederkehr + Cie AG, Weberstr. 5, Zürich 4, Tel. 051/23 77 83

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 42 pages. **Prix: 1 fr. 80** (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux **III 520**, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Luftseilbahn Erlenbach i. S.—Stockhorn

Emission von 6000 Inhaber-Aktien zu Fr. 500 nominell = Fr. 3000000

Projekt. Diese projektierte, eidgenössisch konzessionierte Luftseilbahn wird in zwei Teilstrecken auf den markanten, beliebten, seiner umfassenden Rundsicht wegen weitherum bekannten Gipfel des Stockhorns führen. Ihre Endstation wird mit dem gleichzeitig neu zu erstellenden, gediegenen Berghaus Stockhorn verbunden sein.
Zugleich wird sie ein herrliches **Wander-, Ski- und Erholungsgebiet** sowie eine neue, ideal gelegene, ruhige, sonnige und aussichtsreiche **Weekend- und Ferien-Region in ausgezeichneter Verkehrslage** erschliessen. Im Umkreis von 45 km liegen u. a. die Bevölkerungszentren Bern und Thun.
Die projektierte Anlage wird aber nicht nur dem Sport und der Touristik, sondern auch dem Lokalverkehr für Transporte aller Art sowie der **Rationalisierung der Land-, Alp- und Forstwirtschaft** dienen, Zwecken also, die zur Zeit von den höchsten Behörden gefördert und unterstützt werden. Diese vielseitige Zweckbestimmung verleiht der projektierten Anlage eine **breite und ausgeglichene wirtschaftliche Basis**, so dass die hiermit zur öffentlichen Zeichnung aufgelegten Aktien, selbst bei äusserst vorsichtiger Berechnung, als **sichere Kapitalanlage mit guter Rendite und Wertzuwachs-Chancen** empfohlen werden dürfen.

Einladung zur Aktienzeichnung

Alle Interessenten und Freunde des Gebietes werden deshalb höflich eingeladen, sich an der öffentlichen Aktienzeichnung zu nachstehenden Bedingungen zu beteiligen:

1. Aktienzeichnungen werden **bis 15. Dezember 1962** zum Preise von Fr. 500.— zuzüglich Fr. 10.— eidgenössischer Titelstempel von 2%, total somit **Fr. 510.— pro Aktie**, von den nachstehend aufgeführten Zeichnungsstellen spesenfrei entgegengenommen.
2. Die Zeichnungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens bei den Zeichnungsstellen berücksichtigt.
3. Die **Einzahlung der gezeichneten Aktien** hat ebenfalls **bis spätestens 15. Dezember 1962** mit Fr. 510.— pro Aktie zu erfolgen.

Zeichnungen und Einzahlungen nehmen spesenfrei entgegen:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Kantonalbank von Bern,
Hauptsitz **Bern** und Filialen **Thun** und **Interlaken**
Spar- & Leihkasse in Bern
Bank in Langenthal
Spar- & Leihkasse in Thun,
Hauptsitz **Thun** und Filiale **Spiez**
Spar- & Leihkasse Niedersimmental in **Wimmis** und Filiale **Spiez**
Darlehenskasse Erlenbach i. S

Gründer-Komitee für die Luftseilbahn Erlenbach i. S. — Stockhorn mit Berghaus Stockhorn, Erlenbach i. S., Tel. (033) 81 105; ferner die einzelnen Mitglieder des Gründer-Komitees.

Coupon

für die Bestellung des ausführlichen Gründungsprospektes

Senden Sie mir ohne jede Verpflichtung meinerseits ____ Exemplare des ausführlichen illustrierten Gründungs-Prospektes mit Statuten-Entwurf und Zeichnungsschein der zu gründenden Luftseilbahn Erlenbach i. S. — Stockhorn AG.

Name und Vorname _____

Genaue Adresse _____

(Bitte in Blockschrift) _____

(Direkt einzusenden an das Gründer-Komitee für die Luftseilbahn Erlenbach i. S. — Stockhorn, Erlenbach i. S.)

stollgiroflex® Drehstühle

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

Industrieland

Industriegemeinde im bernischen Seeland hat zirka 12 000 m² erschlossenes Bauterrain an solventes Unternehmen günstig abzugeben. Gute Bahnverbindungen. Günstige Steueranlage.

Interessenten sind gebeten Verbindung unter Chiffre H 25998 U an Publicitas AG Biel aufzunehmen.

Erika

ERIKA - eine Kleinschreibmaschine mit hervorragenden Eigenschaften. Dank ihrer soliden Konstruktion und der modernen Form wird die ERIKA diesem guten Ruf gerecht. Sie ist eine ideale Schreibmaschine für Büro, Heim und Reise.

Vertreter:
W. Häusler-Zepf AG, Olten,
Ringstrasse 17, Tel. (062) 5 22 94

bme büromaschinen-export gmbh · berlin

Der ungewöhnlich elegante Schreibtisch aus Stahl – zu ungewöhnlich günstigem Preis!

Grösste Präzision; einwandfreie Qualität; gediegene Ausführung und vorteilhafter Preis, dank Serienanfertigung. Genormte Einzelteile garantieren ungezählte Kombinationsmöglichkeiten. Stahlschreibtische schon ab Fr. 463.–.
Besuchen Sie unsere permanenten Ausstellungen in Bern: Thunstrasse 4 – in Basel: Birsigstrasse 75 – in Genf: 94, rue des Eaux-Vives – in Zürich: Meylan AG, Grüngasse 19.

Strafor

STRAFOR AG, BERN, THUNSTRASSE 4, TELEPHON (031) 26724

Inkasso
auf der ganzen Welt durch
DUN
Zürich 1, In Gassen 6. Tel. (051) 27 08 30

Importeure – Fabrikanten

Grossist mit eigenen Räumen, Personal und Auto, sucht Vertretung für Genf. Möglichkeit, Depot und Servicestelle zu gründen. Industrielle oder chemische Branche. Offerten unter Chiffre OFA 1855 G an Orell Füssli-Annoncen, Genf.

Annulation

Les carnets d'épargne
Nos 459595 et 687209
de la Banque Cantonale de Berne à Porrentruy sont égarés. Le créancier annulera ces titres conformément à l'article 90 C.O. et disposera de leur avoir, si, les dits carnets ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Porrentruy, le 16 novembre 1962.

Banque Cantonale de Berne.

Inkassi im Kanton Tessin
energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Mes voeux sont réalisés! Enfin une machine à écrire électrique. A peine croyable...

...une machine entièrement électrique, avec tous les perfectionnements, pour un prix étonnant!

C-3

Tous les progrès à votre portée grâce à la:

SCM COMPACT 200 ELECTRIC!

Entièrement électrique, de très haute qualité, élégante, d'une utilisation facile, caractères d'une netteté impeccable, toutes fonctions automatiques et tous les avantages d'une grande machine électrique de bureau.

SCM COMPACT 200: la première machine «entièrement électrique» dans la catégorie de prix d'une machine à écrire courante.

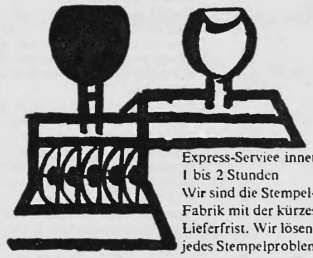
Appelez-nous aujourd'hui encore. En tout temps, nous sommes à votre disposition pour vous en faire la démonstration à votre bureau. Représentation générale: Rüegg-Naegeli+Cie AG, Bahnhofstrasse 22, Zurich 22, tél. 051/23 37 07.

SCM INTERNATIONAL DIVISION OF SMITH CORONA MARCHANT INC

Rüegg-Naegeli
Vente et service dans toute la Suisse

Basel: Büro-Jordan AG. Güterstrasse 146, Tel. (061) 35 41 72
Bellinzona: Gianni Casagrande S.A. Viale Stazione 1, Tel. (092) 5 41 76
Bern: W. Ryser AG. Schwarztorstr. 53, Tel. (031) 45 26 62
Bischofszell: Sauder & Co. Büromaschinen, Tel. (071) 8 11 97
Chur: E. Bieler Lürlibadstr. 20, Tel. (081) 2 52 83
Genève: Michelini frères 10, rue du Temple, tél. (022) 32 45 86
Lausanne: M. Guiraud 5, place St-François, tél. (021) 23 54 31
Lugano: G. Casagrande S.A. Via Pretorio 2, Tel. (091) 2 96 96
Luzern: Ph. Buchmann Pilatusstr. 52, Tel. (041) 2 58 33
Neuchâtel: Papeterie Reymond 5, rue St-Honoré, tél. (038) 5 44 66
Rohr (AG): Ernst Niklaus Tel. (064) 2 61 56
Rorschach: H. Scheidegger Hafenplatz 4, Tel. (071) 4 13 89

Stempel bis
11 Uhr *bestellt*
16 Uhr *geliefert!*



Express-Service innert 1 bis 2 Stunden
Wir sind die Stempel-Fabrik mit der kürzesten Lieferfrist. Wir lösen jedes Stempelproblem

SPECKERT+KLEIN
Zürich 1 Schweizergasse 20/Löwenplatz Tel. 25 00 50

Zu verkaufen

Fabrik- und Bürogebäude in Solothurn

zirka 1000 m² Büro, Werkstätten und Lagerräume, mit Treppenhaus und Lift in sämtliche Stockwerke.

Modernes, gut unterhaltenes Gebäude mit Oelheizung. Beste Verkehrslage in nächster Nähe der Post mit direkten Autobusverbindungen zum Hauptbahnhof und den umliegenden Ortschaften.

Geeignet für Uhren- oder Apparatefabrikation, Décolletage, Buchdruckerei, grössere Bürobetriebe oder andere Branchen.

Uebernahme nach Vereinbarung.

Auskunft erteilt unter Chiffre J 8890 Sn Publicitas Solothurn.